

Madrid – January 26, 2011

ICCAT CIRCULAR # 318 / 2011

SUBJ: TERMS OF REFERENCE – CALL FOR TENDERS – DATA RECOVERY PLAN: TUNA TRAP FISHERY (GBYP 01/2011)

I have the honor to transmit to you the attached Terms of Reference - Call for Tenders for the “Data Recovery Plan” of the ICCAT Atlantic-Wide Research Programme on Bluefin Tuna (GBYP Phase 2 / 2011).

This information has been translated to French and Spanish by the ICCAT Secretariat.

Please accept the assurances of my highest consideration.

p. o. 
Driss Meski
Executive Secretary

DISTRIBUTION:

Commission Officers (English):

Commission Chairman: F. Hazin
SCRS: J. Santiago
Compliance: C. Rogers
PWG: R. Lent
STACFAD: S. Lapointe

Head Delegates (English):

Albania	A. Luki	Namibia	M. Maurihungirire
Barbados	S. Willoughby	Nigeria	F. F. Adeyemi
Belize	B. Wade	Norway	S. Holst
Brazil	F. Pitalunga	Philippines	G. A. Adora
Canada	F. Scattolon	Russia	M. Khlopnikov
China	X. Liu	Sierra Leone	A. Bangura
Croatia	J. Suic	South Africa	J. Augustyn
EU	P. Amilhat	St. Vincent & the Grenadines	R. Ryan
Egypt	M. Osman	Syria	Z. El Deen
Ghana	S. Quatey	Trinidad-Tobago	C. Chan A Shing
Iceland	B. Benediktsdóttir	Turkey	V. Kürüm
Japan	M. Miyahara	UK (OT)	J. Jansen
Korea	Jang-Woo Seo	USA	R. Smith
Libya	H.A. Marai	Vanuatu	M. Amos

Cooperating Parties, Entities, or Fishing Entities (English):

Chinese Taipei H.Y. Huang
Guyana D. Permaul
Curaçao S. Mambi

cc: Head Scientists

Attachments: Terms of Reference – Call for Tenders – Data Recovery Plan (GBYP 01/2011)
BFT Catalogs
Data Recovery Form

TERMS OF REFERENCE - CALL FOR TENDERS – GBYP 01/2011

DATA RECOVERY PLAN

ATLANTIC-WIDE RESEARCH PROGRAMME ON BLUEFIN TUNA (ICCAT/GBYP Phase 2 – 2011)

Background and objectives

The comprehensive ICCAT Atlantic-Wide Research Programme on Bluefin Tuna (GBYP) is required to improve basic data collection, our understanding of key biological and ecological processes, assessment models and management.

An important element of this programme is to recover the existing data sets which are not currently incorporated in the ICCAT database on bluefin tuna, to support the improvement of the assessment analytical work. This data recovery might include Catch data (total nominal catches by gear/region/flag and/or fleet characteristics per year), catch and effort detailed data by month, by square and by area, catch details on length and/or weight frequencies by gear/sampling area, biological data (length/age, length/ or age maturity, etc.), genetic data, trade statistics, i.e., SDT or auction sales sets, and historical data sets prior to 1950. Catch data sets are preferred if they contain the corresponding fishing effort information.

This Call for Tenders has the specific objective to recover data sets from **tuna trap fishery only**, according to the decision taken by the GBYP Steering Committee in 2010, with the purpose to make these data available prior to the ICCAT Symposium on Tuna Trap Fishery (Morocco, May 23-25, 2011).

As part of this plan, scientific institutes and public or private entities are asked to submit tenders to provide data not currently included in the ICCAT database on bluefin tuna.

All the data collected under the Programme (ICCAT GBYP) shall be used only for scientific purposes and in accordance with ICCAT rules (see also Appendix 10 of the 2009 SCRS Report). Any other use of these data should be specifically authorised by ICCAT.

Contractor tasks

The Contractor, who will work in close consultation with the ICCAT GBYP Coordinator and the Steering Committee, will conduct a data recovery exercise to provide specific data sets previously identified by the same Contractor and proposed to ICCAT GBYP.

The tender shall provide a detailed description of the data sets that will be made available to ICCAT, after checking them against the ICCAT table on bluefin tuna and the ICCAT table on the Bi-annual Statistical Documents and Re-export Certificates (attached herewith as separate files).

The tender shall also include the declaration that the data will be provided in a format usable by ICCAT. Reports can be submitted according to the time frame specified by the tender, but not later than 29 April 2011.

Contractor minimum qualifications

- Documented multi-year experience in bluefin tuna studies and/or studies on large pelagic species or on fishery data collection (or, for the genetic data, multi-year experience in genetic studies).
- Knowledge of the ICCAT data system and ICCAT procedures to incorporate data sets.
- University degree in one of the following: Fisheries Science, or Marine Biology or Statistics or Natural Sciences or Biological Sciences or Environmental Sciences or closely related fields (in case of individual scientists).
- Excellent working knowledge of one of the three official languages of ICCAT (English, French and Spanish). A high level of knowledge of English is highly desirable.

Request for bids

Interested entities should submit an offer to the attention of Mr. Driss Meski, the Executive Secretary of ICCAT, at the following address: driss.meski@iccat.int by **20 February 2011**, including:

- a. A detailed offer, which shall include: (a) the detailed description of the available data sets; (b) the type of support (paper, electronic file, etc.); (c) the estimated difficulty to recover these data; (d) the level of reliability of these data; (e) the estimated amount of work required; (f) the time frame within which these data will be delivered to ICCAT; (g) the full cost of the data recovery.
- b. The date for the interim report and the date for the draft final report (29 April 2011 at the latest);
- c. The *Curriculum vitae* of the tender (in case of individual scientists) and of any collaborator;
- d. The Curriculum of the institution (if an institution is the tender), with any documented experience in studies on bluefin tuna, or other large pelagic species or in data collection, to include recent and relevant contracts for the same or similar items and other references (including contract numbers, points of contact with telephone numbers and other relevant information);
- e. A preliminary estimated budget for the data recovery.
- f. The name, address, and telephone number of the tendering body;
- g. The institutional and administrative background of the tendering body (e.g.: statutes, type of institution, annual budget, budget control procedures, etc.), if applicable.
- h. A detailed list of any subcontracting activities;
- i. The declaration that the offering entity shall follow the ICCAT procedures and formats for the data sets to be provided.
- j. A declaration that all the comments eventually made on the draft final report will be incorporated in the final report prior to submission to the ICCAT SCRS.
- k. Acknowledgment of this Call for Tenders (if applicable);
- l. A statement specifying the extent of agreement with all terms, conditions, and provisions herein included.

Offers that fail to furnish the required documentation or information, or reject the terms and conditions of the Call for Tenders will not be considered.

Contractors can be either research institutions such as government or private laboratories, universities, or private consultancy firms or individual scientists or other entities having the qualifications required.

The Contractor should be available to report to any meeting requested by ICCAT.

The ICCAT Secretariat will make a selection of the offers and, in consultation with the ICCAT GBYP Steering Committee. Following the selection process, the ICCAT Executive Secretary will notify the entity selected for the contract by 7 March 2011.

Deliverables

- 1) A preliminary short report to be submitted at the latest by 15 April 2011 (first set of offers), including the description of the work carried out up to that date; eventually, any draft final report ready at this date can be also presented.
- 2) The draft final report to be submitted at the latest by 29 April 2011, including:
 - a. Full description of the work carried out to recover the data;
 - b. Detailed description of the data sets provided, with reference to the ICCAT data bank on BFT;
 - c. Detailed description of the methodology;
 - d. Detailed data sets;
 - e. If any scientific analysis is conducted, it should be documented taking into account the relevant literature;
 - f. Summary.

- 3) A short PowerPoint presentation of the main results to the ICCAT SCRS 2011 Species Group Meeting or to any other ICCAT SCRS meeting.
- 4) The definitive final report, to be prepared taking into account the eventual comments provided by ICCAT and to be submitted by 7 May 2011 at the latest.

Payment details

Disbursements will be made according to the following schedule:

1. 50% of the total amount of the contract upon signing of the contract;
2. 50% after the approval of the final report by the ICCAT Secretariat upon incorporation of comments by the ICCAT GBYP Steering Committee.

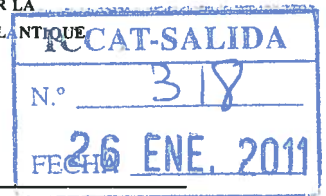
Logistics

All documents provided by the Contractor must be in MS Word or compatible software, tables must be in Excel format or compatible, figures and pictures must be in JPEG or TIFF format or compatible. All documents submitted must be in English, French or Spanish.

Copyright

All the material produced by the Contractor will remain the property of ICCAT GBYP, will be kept confidential, and cannot, in any case, be circulated by the Contractor selected. The scientific use of the data by the Contractor shall always be notified to ICCAT in advance for clearance.

For information concerning this call for tenders, please contact the Program Coordinator at the following address: antonio.dinatale@iccat.int



Madrid, a 26 de enero de 2011

CIRCULAR ICCAT # 318/11

ASUNTO: TÉRMINOS DE REFERENCIA- CONVOCATORIA DE OFERTAS- PLAN DE RECUPERACIÓN DE DATOS PARA PESQUERÍAS DE TÚNIDOS CON ALMADRABAS: GBYP 01/2011

Tengo el honor de transmitirle adjuntos los términos de referencia – Convocatoria de ofertas para “Plan de recuperación de datos para pesquerías de túnidos con almadrabas”, del Programa de investigación sobre el atún rojo para todo el Atlántico (GBYP Fase 2/2011).

Esta información ha sido traducida al español y al francés por la Secretaría.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

p.o. [Signature]
Driss Meski
Secretario Ejecutivo

Cargos de la Comisión (español):

Presidente del SCRS: J. Santiago
Subcomisión 3: México

Jefes de delegación (español):

UE	Sr. Pierre Amilhat	Nicaragua	Sr. Steadman Fagoth
Guatemala	Sr. A. Orellana	Panamá	Sra. M. Morales
	Dña. Estrella Marroquín	Venezuela	Sra. Gilberto J. Giménez
Guinea Ecuatorial	Ministro de Pesca y Medio Ambiente	Uruguay	Sra. Daniel Gilardoni
Honduras	Sr. Alejandro Matuty		
México	Sr. Ramón Corral Ávila		

Jefes científicos (español)

Partes entidades o entidades pesqueras no contratantes colaboradoras (español):

Colombia: D. Luis Fernando Caicedo Lince

Documentación adjunta: Términos de referencia de la Convocatoria de ofertas – Plan de recuperación de datos para pesquerías de túnidos con almadrabas
Catálogos CAS BFT
Tabla de recuperación de datos

TÉRMINOS DE REFERENCIA CONVOCATORIA DE OFERTAS – GBYP 01/2011 PLAN DE RECUPERACIÓN DE DATOS

PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN SOBRE ATÚN ROJO PARA TODO EL ATLÁNTICO (ICCAT/GBYP Fase 2– 2011)

Contexto y objetivos

El exhaustivo Programa ICCAT de investigación sobre atún rojo para todo el Atlántico (GBYP/ICCAT) es necesario para mejorar la recopilación de datos básicos, los conocimientos de procesos ecológicos y biológicos clave, así como los modelos de evaluación y la ordenación.

Un elemento importante de este programa es la recuperación de conjuntos de datos existentes que actualmente no están incorporados en la base de datos de ICCAT sobre atún rojo para contribuir a la mejora del trabajo analítico de evaluación. Esta recuperación de datos podría incluir datos de captura (capturas nominales totales por arte/región/pabellón y/o características de las flotas por año), datos detallados de captura y esfuerzo (por mes, por cuadrícula y por área), y datos detallados de frecuencias de talla y/o peso (por arte/zona de muestreo), datos biológicos (talla/edad, talla o edad de madurez, etc.), datos genéticos, estadísticas comerciales (a saber, SDT o conjuntos de datos de ventas en subastas) y conjuntos de datos históricos anteriores a 1950. Sería preferible que los conjuntos de datos de captura contengan la información sobre esfuerzo pesquero correspondiente.

Esta convocatoria de ofertas tiene el objetivo específico de recuperar conjuntos de datos únicamente de la **pesquería de túnidos con almadrabas**, de conformidad con la decisión tomada por el Comité directivo del GBYP en 2010, con la finalidad de que dichos datos estén disponibles antes del Simposio ICCAT sobre pesquerías de túnidos con almadrabas (Marruecos, 23 al 25 de mayo de 2011).

Como parte de este plan, se solicita a los institutos científicos y entidades públicas o privadas que presenten sus ofertas para facilitar los datos que actualmente no están incluidos en la base de datos de ICCAT sobre atún rojo.

Todos los datos recopilados en el marco del programa (GBYP/ICCAT) se utilizarán únicamente para fines científicos y de conformidad con las normas de ICCAT (véase el Apéndice 10 del Informe del SCRS de 2009). Cualquier otro uso de estos datos debería contar con la autorización específica de ICCAT.

Tareas del prestatario de servicios

El prestatario de servicios (en los sucesivo denominado “el prestatario”), que trabajará en estrecha colaboración con el Coordinador del Proyecto GBYP de ICCAT y el Comité directivo, realizará un trabajo de recuperación de datos, para facilitar conjuntos de datos específicos, previamente identificados por el mismo prestatario y propuestos al ICCAT/GBYP.

En la oferta se proporcionará una descripción detallada de los conjuntos de datos que se pondrán a disposición de ICCAT, tras realizar una comparación de estos datos con la tabla de ICCAT sobre atún rojo y la tabla ICCAT sobre documentos estadísticos semestrales y certificados de reexportación (adjuntas a estos términos como archivos independientes).

La oferta deberá incluir también una declaración de que los datos se facilitarán en un formato utilizable por ICCAT. Los informes pueden presentarse siguiendo un calendario especificado por el prestatario, pero siempre antes del 29 de abril de 2011.

Calificaciones mínimas del proveedor

- Experiencia documentada de varios años en estudios sobre atún rojo y/o estudios sobre especies de grandes pelágicos o en recopilación de datos de pesquerías (o, para los datos genéticos, experiencia de varios años en estudios genéticos).
- Conocimientos del sistema de datos de ICCAT y de los procedimientos de ICCAT para incorporar conjuntos de datos.
- Licenciatura en uno de los siguientes campos: Ciencias pesqueras, Biología marina, Estadísticas, Ciencias Naturales, Ciencias Biológicas, Ciencias medioambientales o en alguno otro campo estrechamente relacionado (en el caso de científicos individuales)
- Excelentes conocimientos a nivel de trabajo de uno de los tres idiomas oficiales de ICCAT (inglés, francés y español). Se valorará un alto nivel de inglés.

Solicitud de ofertas

Las entidades interesadas pueden enviar una oferta al Sr. Driss Meski, Secretario Ejecutivo de ICCAT, a la siguiente dirección (driss.meski@iccat.int), antes del **20 de febrero de 2011**, que incluya:

- a. Una oferta detallada con: (a) una descripción detallada de los conjuntos de datos disponibles; (b) el tipo de soporte (papel, archivo electrónico, etc.); (c) la dificultad estimada que supone recuperar estos datos; (d) el nivel de fiabilidad de dichos datos; (e) una estimación de la cantidad de trabajo requerida; (f) el plazo en el que dichos datos se entregarán a ICCAT; (g) el coste total de la recuperación de datos.
- b. La fecha para el informe provisional y la fecha para el proyecto de informe final (como máximo el 29 de abril de 2011);
- c. El currículum del ofertante (en el caso de científicos individuales) y de cualquier colaborador.
- d. El currículum de la institución (si el ofertante es una institución) que incluya cualquier experiencia documentada en estudios sobre atún rojo o sobre otras especies de grandes pelágicos o en recopilación de datos. Se deben incluir los contratos recientes y pertinentes para asuntos idénticos o similares y otras referencias (lo que incluye números de contrato, puntos de contacto con números de teléfono y otra información relevante);
- e. Una estimación preliminar del presupuesto para la recuperación de datos;
- f. El nombre, dirección y número de teléfono del organismo ofertante;
- g. Los antecedentes institucionales y administrativos del organismo ofertante (por ejemplo, estatutos, tipo de institución, presupuesto anual, procedimientos de control del presupuesto, etc.), si procede;
- h. Una lista detallada de cualquier actividad de subcontratación;
- i. Una declaración en la que se establezca que la entidad ofertante seguirá los procedimientos y formatos de ICCAT para los conjuntos de datos facilitados;
- j. Una declaración en la que se establezca que todos los comentarios que puedan realizarse con respecto al proyecto del informe final se incorporarán en el informe final antes de su presentación a ICCAT/SCRS.
- k. Una mención a la referencia de esta Convocatoria de ofertas (si procede);
- l. Una declaración en la que se especifique la medida en que está de acuerdo con todos los términos, condiciones y disposiciones incluidos en esta convocatoria de ofertas.

Las ofertas que no proporcionen la documentación o información requerida o que no acepten los términos y condiciones de la Convocatoria de ofertas no serán consideradas.

Los prestatarios pueden ser instituciones de investigación como laboratorios gubernamentales o privados, universidades o empresas privadas de consultoría, científicos individuales o entidades de otro tipo que cuenten con la cualificación requerida.

El prestatario debería estar disponible para presentar un informe en cualquier reunión que solicite ICCAT.

La Secretaría de ICCAT realizará la selección de las ofertas en consulta con el Comité directivo del GBYP de ICCAT. Al finalizar el proceso de selección, el Secretario Ejecutivo de ICCAT notificará la decisión a la entidad seleccionada para el contrato antes del 7 de marzo de 2011.

Documentos que tiene que presentar el prestatario

- 1) Un breve informe preliminar que deberá entregarse a más tardar el 15 de abril de 2011 (primer conjunto de ofertas), y que debe incluir una descripción del trabajo realizado hasta la fecha, también puede presentarse cualquier proyecto de informe final que esté listo en dicha fecha.
- 2) El proyecto de informe final tendrá que presentarse a más tardar el 29 de abril de 2011 y deberá incluir:
 - a. Una descripción completa del trabajo realizado para recuperar los datos;
 - b. Una descripción detallada de los conjuntos de datos facilitados, con referencia a las bases de datos de ICCAT sobre atún rojo;
 - c. Descripción detallada de la metodología;
 - d. Conjuntos de datos detallados;
 - e. En caso de realizarse un análisis científico, éste debe documentarse teniendo en cuenta la bibliografía pertinente;
 - f. Resumen.
- 3) Una breve presentación en PowerPoint con los principales resultados para la reunión de los grupos de especies de 2011 del SCRS de ICCAT o para cualquier otra reunión del SCRS de ICCAT.
- 4) El informe final definitivo que deberá prepararse teniendo en cuenta los posibles comentarios de ICCAT, y que deberá presentarse antes del 7 de mayo de 2011.

Detalles del Pago

Los pagos se realizarán del siguiente modo:

1. El 50% del monto total del contrato en el momento de su firma,
2. El 50% tras la aprobación del informe final por el Secretaría de ICCAT, tras la incorporación de los comentarios del Comité directivo del GBYP de ICCAT.

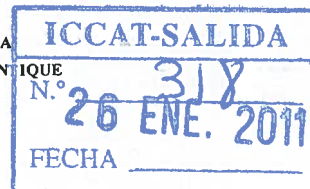
Logística

Todos los documentos facilitados por el prestatario deben estar en MS Word o en un programa compatible, las tablas deben presentarse en Excel o en un formato compatible y las imágenes en formato JPEG o TIFF o en otro formato compatible. Todos los documentos presentados deben redactarse en inglés, francés o español.

Propiedad intelectual

Todo el material producido por el prestatario será propiedad del ICCAT/GBYP, tendrá carácter confidencial y no podrá ser difundido en ningún caso por el prestatario seleccionado. El uso científico de los datos por parte del prestatario se notificará siempre a ICCAT con antelación con el fin de obtener su aprobación.

Para cualquier otra información relacionada con esta convocatoria de ofertas, rogamos se pongan en contacto con el Coordinador del proyecto en la siguiente dirección: antonio.dinatale@iccat.int.



MADRID, le 26 janvier 2011

CIRCULAIRE ICCAT # 318 / 2011

OBJET : TERMES DE RÉFÉRENCE - APPEL D'OFFRES - PLAN DE RÉCUPÉRATION DES DONNÉES : PÊCHERIES DES MADRAGUES THONIERES / GBYP 01/2011

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, les Termes de référence – Appel d'offres pour le « Plan de récupération des données » - pêcheries des madragues thonières dans le cadre du Programme de recherche de l'ICCAT sur le thon rouge englobant tout l'Atlantique (GBYP Phase 2 -2011).

La traduction en français et en espagnol de cette information a été réalisée par le Secrétariat de l'ICCAT.

Je vous prie d'agréer l'expression de ma parfaite considération.

P.-D.

Driss Meski
Secrétaire exécutif de l'ICCAT

Distribution:

Distribution: Chefs de délégation (Français) :

Algérie	Secrétariat général	Guinée (Rép. de)	M. H. Tall
Angola	S.E.M. le Ministre de la Pêche	Maroc	Mme M. Maarouf
Cap-Vert	Mme M.E. Moniz Carvalho	Mauritanie	M. M M'Bareck Ould Soueilim
Côte d'Ivoire	M. H. Shep	Sao Tomé e Principe	M. Olavio Anibal
France/SPM	M. S. Artano	Sénégal	M. O. Ndiaye
France/SPM	Mme M-S Dufau-Richet	Tunisie	M. H. Missaoui
Gabon	S.E.M. le Ministre de la Pêche	UE	M. P. Amilhat

Chefs scientifiques (Français) :

M. J.M. Fromentin	M. Olavio Anibal	M. J. Pereira	M. M. Idrissi
M. A. Hattour	M. Mahfoud Ould Taleb Ould Sidi	Dr T. Diouf	Mme Julia Airoso Ferreira
M. J. Tapé	Mme V Marques da Silva Monteiro	M. A Fonteneau	
M. Y Hawa Camara			

Pièces jointes :

Termes de référence / Appel d'offres GBYP 01/2011
Catalogue BFT
Formulaire Excel du plan de récupération des données sur le thon rouge – exercice exploratoire

TERMES DE RÉFÉRENCE – APPEL D’OFFRES – GBYP 01/2011 PLAN DE RÉCUPÉRATION DES DONNÉES

PROGRAMME DE RECHERCHE SUR LE THON ROUGE ENGLOBANT TOUT L’ATLANTIQUE (ICCAT/GBYP – PHASE 2 - 2011)

Contexte et objectifs

Le programme exhaustif de recherche de l’ICCAT sur le thon rouge englobant tout l’Atlantique (GBYP) est nécessaire afin d’améliorer la collecte des données de base, notre compréhension des processus biologiques et écologiques fondamentaux ainsi que les modèles d’évaluation et de gestion.

Un élément important de ce programme consiste en la récupération des jeux de données existantes qui ne figurent pas actuellement dans la base de données sur le thon rouge de l’ICCAT, afin de soutenir le développement du travail analytique d’évaluation. Cette récupération des données pourrait inclure des données de capture (total des captures nominales par engin de pêche/région/pavillon et/ou caractéristiques de la flottille par année), des données détaillées de prise et d’effort (par mois, par carrés et par zone), des données détaillées de fréquences de taille et/ou de poids par engin de pêche/zone d’échantillonnage, des données biologiques (longueur/âge, âge/taille de maturité, etc.), données génétiques, statistiques commerciales (à savoir SDT ou jeux de données de ventes à la criée) et jeu de données historiques antérieures à 1950. La préférence sera donnée aux jeux de données de capture qui contiennent les informations de l’effort de pêche correspondant.

Cet appel d’offres poursuit l’objectif spécifique de récupérer des jeux de données provenant uniquement des pêcheries des madragues thonières, en vertu des décisions prises par le Comité de direction du GBYP en 2010, dans le but de mettre ces données à la disposition du Symposium ICCAT sur les pêcheries des madragues thonières (Maroc, 23-25 mai 2011).

Dans le cadre de ce programme, les instituts scientifiques ainsi que les entités publiques ou privées sont invités à soumettre leurs offres afin de fournir des données ne figurant pas actuellement dans la base de données sur le thon rouge de l’ICCAT.

Toutes les données recueillies dans le cadre du programme (ICCAT/GBYP) ne seront utilisées qu’à des fins scientifiques et conformément aux normes de l’ICCAT (consulter l’Appendice 10 du Rapport du SCRS de 2009). Toute autre utilisation de ces données devra être expressément autorisée par l’ICCAT.

Tâches du prestataire

Le prestataire, qui travaillera en étroite collaboration avec le Coordinateur du projet GBYP de l’ICCAT et de son Comité de direction, dirigera des travaux de récupération des données, afin de fournir des jeux de données spécifiques, préalablement identifiées par le propre prestataire et proposées au GBYP/ICCAT.

Le soumissionnaire est également tenu d’inclure une description détaillée des jeux de données qui seront mis à la disposition de l’ICCAT, après les avoir comparées avec le tableau sur le thon rouge de l’ICCAT et le tableau de l’ICCAT sur les documents statistiques et les certificats de réexportation semestriels (ci-joints en tant que documents séparés).

Le soumissionnaire devra également inclure une déclaration spécifiant que les données seront fournies dans un format utilisable par l’ICCAT. Les rapports seront soumis selon le calendrier spécifié par le soumissionnaire, le **29 avril 2011** au plus tard.

Qualifications minimum du prestataire

- Expérience documentée de plusieurs années dans des études consacrées au thon rouge et/ou aux espèces de grands pélagiques, ou dans la collecte de données halieutiques (ou, dans le cas des données génétiques, expérience de plusieurs années en études génétiques).
- Connaissance du système de données de l’ICCAT et des procédures de l’ICCAT pour la saisie des jeux de données.

- Titulaire d'une licence universitaire dans l'un des domaines suivants : sciences halieutiques, biologie marine, statistiques, sciences naturelles, sciences biologiques, sciences environnementales ou domaine y relatif (dans le cas des scientifiques individuels).
- Excellente maîtrise de l'une des trois langues officielles de l'ICCAT (anglais, espagnol et français). Un niveau élevé de connaissances de l'anglais est hautement souhaitable.

Demande d'offres

Les entités intéressées soumettront leur offre à l'attention de M. Driss Meski, Secrétaire exécutif de l'ICCAT, à l'adresse suivante : driss.meski@iccat.int avant le **20 février 2011** comprenant :

- Une offre détaillée, comprenant : (a) une description détaillée des jeux de données disponibles ; (b) le type de support (papier, fichier électronique, etc.) ; (c) le niveau de difficulté estimé pour la récupération de ces données ; (d) le niveau de fiabilité de ces données ; (e) le montant estimé de travail requis ; (f) les délais dans lesquels ces données peuvent être fournies à l'ICCAT ; (g) les coûts totaux de la récupération des données.
- La date de remise du rapport provisoire et la date de remise du projet de rapport final (**29 avril 2011** au plus tard) ;
- Le Curriculum vitae du soumissionnaire (dans le cas des scientifiques individuels) et de tout autre collaborateur ;
- Le résumé historique de l'institution se présentant (dans le cas des institutions soumissionnaires), décrivant l'expérience documentée en matière d'études consacrées au thon rouge, ou à tout autre espèce de grand pélagique, ou à la collecte des données, devant inclure les récents contrats pertinents portant sur des activités identiques ou similaires et d'autres références (numéros des contrats, coordonnées, numéros de téléphone et toute autre information pertinente) ;
- Une estimation préliminaire du budget aux fins de la récupération des données ;
- Nom, adresse et numéro de téléphone de l'organisme soumissionnaire ;
- Les informations institutionnelle et administrative de référence de l'organisme soumissionnaire (par ex : statuts, type d'institution, budget annuel, procédures de contrôle du budget, etc.), le cas échéant ;
- Une liste détaillée de toute activité sous-traitée ;
- Déclaration spécifiant que l'institution soumissionnaire appliquera les procédures et les formats aux fins des jeux de données à fournir ;
- Déclaration spécifiant que tous les commentaires éventuels réalisés sur le projet de rapport final seront inclus dans le rapport final avant la soumission à l'ICCAT/SCRS ;
- Référence du présent appel d'offres (le cas échéant) ;
- Déclaration spécifiant l'étendue de l'accord avec toutes les modalités, conditions et dispositions ci-incluses.

Les offres qui ne fourniront pas la documentation ou l'information requise ou qui rejeteront les modalités et les conditions de l'appel d'appel d'offres ne seront pas retenues.

Les prestataires peuvent être soit des institutions de recherche, telles que des laboratoires gouvernementaux ou privés, des universités ou des cabinets-conseils privés, des scientifiques individuels, ou toute autre entité possédant les qualifications requises.

Le prestataire devrait être disposé à faire part de rapports à toute réunion requise par l'ICCAT.

Le Secrétariat de l'ICCAT procédera à la sélection des offres en consultation avec le Comité de direction du GBYP de l'ICCAT. Au terme du processus de sélection, le Secrétaire exécutif de l'ICCAT en informera l'entité adjudicatrice du contrat le **7 mars 2011** au plus tard.

Documents à remettre par le prestataire

- 1) Un rapport préliminaire succinct à soumettre le **15 avril 2011** au plus tard (premier jeu d'offres) comprenant la description des travaux réalisés jusqu'à cette date. Le cas échéant, tout projet de rapport final prêt à cette date peut également être présenté.
- 2) Le projet de rapport final à soumettre **29 avril 2011** au plus tard, comprenant :
 - a. Description complète des travaux réalisés de récupération des données ;
 - b. Description détaillée des jeux de données fournis, avec la référence à la base de données sur le thon rouge de l'ICCAT ;
 - c. Description détaillée de la méthodologie ;
 - d. Jeux de données détaillés ;
 - e. Si des analyses scientifiques sont réalisées, elles devront être documentées en prenant la littérature pertinente en considération.
 - f. Résumé.
- 3) Une présentation Power Point succincte faisant état des résultats principaux à présenter à la réunion du SCRS de l'ICCAT, à la Réunion du Groupe d'espèces de 2011 ou lors de toute autre réunion du SCRS de l'ICCAT.
- 4) Le rapport final définitif, à préparer en tenant compte des commentaires éventuels formulés par l'ICCAT et à soumettre le **7 mai 2011** au plus tard.

Détails des paiements

Des versements seront réalisés conformément au calendrier suivant :

1. 50% du montant total du contrat à la signature de celui-ci ;
2. 50% après l'approbation du rapport final par le Secrétariat de l'ICCAT comprenant les commentaires formulés par le comité de direction du GBYP de l'ICCAT.

Logistique

Tous les documents fournis par le prestataire doivent être en MS Word ou dans une version compatible, les tableaux doivent être en Excel ou dans une version compatible, les figures et les photos doivent être en JPEG ou TIFF ou dans une version compatible. Les documents soumis doivent être rédigés en anglais, espagnol ou français.

Propriété intellectuelle

Tous les matériaux produits par le prestataire relèveront de la propriété du GBYP de l'ICCAT, demeureront confidentiels et ne peuvent en aucun cas être diffusés par l'adjudicataire du contrat. L'utilisation scientifique des données par le prestataire devra toujours être notifiée à l'ICCAT préalablement afin d'en obtenir l'autorisation.

Pour toute information sur cet appel d'offres, prière de contacter le Coordinateur du programme à l'adresse suivante : antonio.dinatale@iccat.int